

Il riconoscimento del lodo arbitrale straniero

Avv. Silvia Bortolotti

Disciplina applicabile:

- Convenzione di New York (1958) sul riconoscimento e l'esecuzione dei lodi arbitrali stranieri;
- Convenzione di Ginevra del 1961 sull'arbitrato commerciale internazionale;
- Convenzioni bilaterali (scarsissima rilevanza);
- Artt. 839-840 c.p.c. (efficacia «puramente formale»).

(no altre convenzioni specifiche, es. Washington 1965: Convenzione ICSID sull'arbitrato negli investimenti tra Stati e cittadini di altri Stati)

Stati aderenti alla convenzione di New York 1958 (159):

Afghanistan	Brunei Darussalam	Dominica	Indonesia	Malta	Philippines	Sweden
Albania	Bulgaria	Dominican Republic	Iran	Marshall Islands	Poland	Switzerland
Algeria	Burkina Faso	Ecuador	Ireland	Mauritania	Portugal	Syrian Arab Republic
Andorra	Burundi	Egypt	Israel	Mauritius	Qatar	Tajikistan
Angola	Cabo Verde	El Salvador	Italy	Mexico	Republic of Korea	Thailand
Antigua and Barbuda	Cambodia	Estonia	Jamaica	Monaco	Republic of Moldova	Macedonia
Argentina	Cameroon	Fiji	Japan	Mongolia	Romania	Trinidad and Tobago
Armenia	Canada	Finland	Jordan	Montenegro	Russian Federation	Tunisia
Australia	Central African Republic	France	Kazakhstan	Morocco	Rwanda	Turkey
Austria	Chile	Gabon	Kenya	Mozambique	Saint Vincent and the Grenadines	Uganda
Azerbaijan	China	Georgia	Kuwait	Myanmar	San Marino	Ukraine
Bahamas	Colombia	Germany	Kyrgyzstan	Nepal	Sao Tome and Principe	United Arab Emirates
Bahrain	Comoros	Ghana	Laos	Netherlands	Saudi Arabia	United Kingdom
Bangladesh	Cook Islands	Greece	Latvia	New Zealand	Senegal	Tanzania
Barbados	Costa Rica	Guatemala	Lebanon	Nicaragua	Serbia	United States of America
Belarus	Côte d'Ivoire	Guinea	Lesotho	Niger	Singapore	Uruguay
Belgium	Croatia	Guyana	Liberia	Nigeria	Slovakia	Uzbekistan
Benin	Cuba	Haiti	Liechtenstein	Norway	Slovenia	Venezuela
Bhutan	Cyprus	Holy See	Lithuania	Oman	South Africa	Viet Nam
Bolivia	Czechia	Honduras	Luxembourg	Pakistan	Spain	Zambia
Bosnia and Herzegovina	Democratic Republic of the Congo	Hungary	Madagascar	Panama	Sri Lanka	Zimbabwe
Botswana	Denmark	Iceland	Malaysia	Paraguay	State of Palestine	
Brazil	Djibouti	India	Mali	Peru	Sudan	

Stati aderenti alla convenzione di Ginevra 1961 (32):

Albania	Croatia	Italy	Russian Federation
Austria	Cuba	Kazakhstan	Serbia
Azerbaijan	Czech Republic	Latvia	Slovakia
Belarus	Denmark	Luxembourg	Slovenia
Belgium	Finland	Montenegro	Spain
Bosnia and Herzegovina	France	Poland	Macedonia
Bulgaria	Germany	Republic of Moldova	Turkey
Burkina Faso	Hungary	Romania	Ukraine

Principio generale (art. III, Conv. New York)

Ogni Stato Contraente deve riconoscere un lodo arbitrale straniero (anche di Stato non Contraente), in base alle norme processuali dello Stato del riconoscimento, alle condizioni previste dalla Convenzione.

Salve le ipotesi previste dalle riserve:

- a): solo in caso di lodo di altro Stato Contraente;
- b): in caso di lodo di Stato non Contraente, solo in caso di reciprocità.

Convenzione di Ginevra 1961: solo tra soggetti di Stati Contraenti

Procedura per il riconoscimento e l'esecuzione (artt. 839-840 c.p.c.)

Ricorso al presidente Corte d'Appello sede/residenza controparte.

Produrre: *originale («debitamente autenticato») o copia certificata del lodo e della clausola compromissoria, con traduzione in italiano*

Valutazione d'ufficio condiz. art. 839 c.p.c.; proc. *inaudita altera parte*

Decreto di accoglimento o rigetto: immediatamente esecutivo?

Opposizione (con citazione) entro 30 gg. dalla comunicazione/notifica del decreto: l'attore deve provare l'esistenza di uno dei motivi tassativamente elencati nell'art. 840 c.p.c. (art. V, Conv. New York); provvisoria esecutorietà

Sentenza

Motivi che impediscono il riconoscimento del lodo (Art. V Convenzione New York - artt. 839-840 c.p.c.)

Regola generale: non è ammessa una revisione nel merito

Motivi rilevabili d'ufficio sia nella prima che nella seconda fase:

1) Materia non arbitrabile:

- In Italia art. 806 c.p.c.: diritti indisponibili (rif. art. 409 c.p.c.)
Critica a sentenza Air Malta (Cass. 369 del 30/6/1999) e *obiter* sentenza Cass. 27072 del 28/12/2016 su norme inderogabili (buying agency agreement); contra: Cass. SU 14861 del 27/6/2017

Materia non «commerciale»: riserva c) Conv. New York; art. 1.1, a) Conv. Ginevra

2) Contrarietà ordine pubblico (processuale e sostanziale): può comportare di fatto un riesame nel merito

Cause legittime di opposizione (I)

(Art. V Convenzione New York - art. 840 c.p.c.)

- 1) Incapacità delle parti (in base alla legge ad esse applicabile). Mancanza di forma scritta (implicita); invalidità della clausola (in base alla legge scelta dalle parti o, in mancanza, dello Stato in cui è stato pronunciato il lodo);
 - Conv. Ginevra: l'invalidità dev'essere stata eccepita nell'arbitrato, nei termini;
- 2) Violazione del diritto di difesa;
- 3) Decisione esorbitante rispetto alla clausola arbitrale o alla domanda, salvo eventuale riconoscimento parziale; eccesso poteri dell'arbitro (Conv. Ginevra: dev'essere stato eccepito nell'arbitrato, nei termini);

Cause legittime di opposizione (II)

(Art. V Convenzione New York - art. 840 c.p.c.)

- 4) Irregolarità della costituzione del collegio o della procedura arbitrale (in base all'accordo o, in mancanza di accordo, alla legge dello Stato in cui è stato pronunciato il lodo);
- 5) Lodo non ancora «obbligatorio», annullato o sospeso dall'autorità competente nello Stato in cui è stato reso. Cosa si intende per obbligatorio («binding»)?
 - Conv. Ginevra 1961: annullamento solo per cause ivi previste;
 - Giurispr. francese: lodo riconoscibile anche se annullato
 - Altra giurispr.: valuta motivi annullamento

Grazie per la vostra attenzione

Silvia Bortolotti

s.bortolotti@bbmpartners.com